

E12 - The Boy Who Became the World's Strongest Sorcerer Unveils Ākāśa

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] Maria

Big Sister...

[00:04] Paratrogo

Rah!

[00:11] Morse

We finally meet.

[00:15] Evan

It's been a long time.

[00:17] Evan

Your name is Morse now, right?

[00:21] Evan

Evan Bernstein.

[00:24] Evan

It's been ten years, right, Liese?!

[00:31] Maria

The white lady?

[00:38] Evan

Whenever you're around, it messes me up.

[00:41] Evan

I can't think about anything but you.

[00:43] Evan

Your existence alone screws with me.

[00:47] Evan

So die already!

[00:49] Evan

You did it to spite me, right?

[00:51] Evan

Pretending to be me and keeping House
Bernstein afloat the last ten years.

[00:56] Lieselotte

That's not true, Evan.

[00:58] Lieselotte

I...

[00:59] Evan

I'm ending this here and now.

[01:01] Evan

And then, I shall reach Ākāśa!

[01:06] Evan

For that, I need that Kreuz!

[01:12] Maria

Big Sister!

[01:21] Lieselotte

I'm not letting you have her.

[01:44] Evan

So that's how it is.

[01:46] Evan

You really are always,

[01:49] Evan

always two steps ahead of me!

[01:55] Lieselotte

Maria Bradley.

[01:57] Lieselotte

Since you are here, may I take that to mean that you have made up your mind?

[02:03] Lieselotte

It's a good opportunity.

[02:05] Lieselotte

Don't worry.

[02:06] Lieselotte

I'm sure there is much you want to say.

[02:09] Lieselotte

After that, let Ray White handle this.

[02:13] Maria

Ray? Why?

[02:15] Lieselotte

There he is.

[02:17] Rebecca

Ray!

[02:19] Paratogo

There you are!

SIGN The Iceblade Sorcerer

Shall Rule the World

SIGN Episode 12

The Boy Who Became the World's Strongest Sorcerer Unveils Ākāśa

[03:56] Paratogo

Yes. And you're the current Iceblade, right?

[03:59] Ray

And you are the Glutton, Paratogo.

[04:02] Paratogo

You know me! What an honor!

[04:05] Ray

You're a sorcerer who eats
other sorcerers' engrams.

[04:08] Ray

I became certain of that earlier.

[04:11] Paratrego

You've got me all worked up!

[04:12] Paratrego

This Iceblade will be the best treat!

[04:19] Paratrego

What the hell is this?

[04:20] Paratrego

Damn it!

[04:20] Lieselotte

Can't you be quiet for a bit,
you uncultured swine?

[04:24] Lieselotte

There's something important
I need to discuss with him.

[04:26] Paratrego

What did you say?!

[04:28] Lieselotte

It's nice to meet you, Ray White.

[04:31] Ray

Who are you?

[04:32] Lieselotte

Lieselotte Eden.

[04:34] Lieselotte

Or should I say, the
Sorcerer of Fabrication.

[04:37] Ray

Fabrication...

[04:39] Ray

So you set this all up?

[04:41] Lieselotte

I think Lydia and the others
have an inkling already.

[04:44] Lieselotte

I'll keep it brief.

[04:46] Lieselotte

I am going to make her overheat.

[04:49] Lieselotte

Then I want you to seal it in.

[04:52] Lieselotte

You already have experience with that, right?

[04:54] Ray

Huh?

[04:55] Lieselotte

Chronos Lock.

[04:57] Lieselotte

You're the only one who can do it,
since you're resonating with her.

[05:01] Ray

I'm... resonating with her?

[05:04] Lieselotte

You remember, don't you?

[05:09] Lieselotte

If it is to save her,

[05:11] Lieselotte

I am free to use any method necessary.

[05:13] Lieselotte

That is what my contract with
Bruno Bradley stipulates.

[05:17] Ray

Considering the risks,
you don't seem very concerned.

[05:21] Lieselotte

I've got my own objective.

[05:23] Lieselotte

And for that, I didn't have the
luxury of dismissing any option.

[05:28] Lieselotte

My apologies,

[05:29] Lieselotte

but would you mind taking
care of that loud buffoon?

[05:34] Paratrego

Rah!

[05:37] Paratrego

You're pissing me off.

[05:41] Ray

Chronos Lock, release.

[05:47] Ray

Here I come.

[05:48] Paratrego

I'm going to eat up every last part of you!

[06:06] Paratrego

So you can readjust on the spot, huh?!

[06:09] Paratrego

I wouldn't expect anything less.

[06:18] Evan

Liese...

[06:21] Lieselotte

Evan, you get it, don't you?

[06:23] Lieselotte

You cannot reach me.

[06:26] Evan

I don't care anymore!

[06:28] Evan

I don't care!

[06:29] Evan

About Eugenics...

[06:31] Evan

About Ākāśa...

[06:32] Evan

About the Kreuz...

[06:33] Evan

As long as I get to kill
you with these hands!

[06:37] Lieselotte

It seems my voice doesn't reach you, either.

[06:41] Evan

Dark Triad System, activate!

[06:48] Lieselotte

I know all about that, Evan.

[06:51] Lieselotte

A forbidden technique that
stimulates the brain,

[06:53] Lieselotte

thereby amplifying a human's dark side.

[06:55] Lieselotte

The engram temporarily grows
and causes an overheat.

[07:03] Evan

Die!

[07:09] Evan

What is this?!

[07:11] Lieselotte

Prima materia encoding;

[07:12] Lieselotte

material code, material code, decoding,

[07:13] Lieselotte

material code, processing, synesthesia,

[07:15] Lieselotte

embodiment, phenomenon.

[07:17] Lieselotte

Apotheosis.

[07:23] Lieselotte

The destructive factor I possess is
making your engram self-destruct.

[07:29] Lieselotte

It's over, Evan.

[07:33] Evan

Liese!

[07:43] Evan

Is this... the power of the strongest...?

[07:46] Evan

The Sorcerer of Fabrication?

[07:50] Lieselotte

No.

[07:52] Lieselotte

The strongest is the Iceblade.

[07:54] Lieselotte

Ray White is of another caliber.

[07:56] Lieselotte

He exists in a whole different dimension, you could say.

[08:00] Evan

What?

[08:01] Lieselotte

Suppose there was a sorcerer who could rule the entire world.

[08:07] Lieselotte

The only one who could do that... is him.

[08:11] Lieselotte

In other words...

[08:13] Lieselotte

The Iceblade Sorcerer shall rule the world.

SIGN The Iceblade Sorcerer

Shall Rule the World

[08:24] Elisa

Is it all... over?

[08:26] Claris

I can't take this anymore!

[08:30] Evi

We did it!

[08:31] Albert

Even though we couldn't do a single thing in the Kafka Forest exercise.

[08:34] Amelia

That shows how far all of us have come.

[08:37] Evi

And all because of Ray, huh?

[08:39] Albert

Yeah.

[08:40] Albert

We'd never have come this

far if it wasn't for him.

[08:44] Elisa

Especially you, Albert.

[08:46] Claris

Right?

[08:47] Albert

Right.

[08:53] Amelia

This can't be...

[08:54] Evi

That's...

[08:55] Albert

The same thing as in Kafka Forest?!

[09:00] Amelia

Run!

[09:01] Evi

Damn it!

[09:06] Evi

What the...

[09:08] Lydia

You all did great!

[09:11] Abbie

Sorry we kept you waiting.

[09:13] Carol

You were fighting in your outfits, too!

[09:16] Carol

You're getting top points for this.

[09:18] Carla

We'll be taking it from here.

[09:24] Lydia

Let's get rid of the last ones.

[09:26] Elisa

The last ones?

[09:27] Claris

What do you mean?

[09:28] Carol

Sorry about that!

[09:29] Carol

These guys were actually all over.

[09:32] Carol

Streams of men who hit on you
and bugs are so annoying.

[09:37] Lex

So ridiculous...

[09:39] Lex

Those seven grand sorcerers...

[09:45] Abbie

Right, then.

[09:47] Lydia

Let's go, guys!

[09:49] Carol

Carocaró isn't a guy, though.

[09:51] Lydia

Yeah, yeah.

[09:58] Carla

Flash of Lightning!

[10:03] Carla

That one is called Lightning Slash.

[10:17] Abbie

Febris Draco!

[10:19] Abbie

Yamata Orochi!

[10:27] Evi

Is that for real?

[10:28] Albert

I think so.

[10:30] Evi

So it's real, huh?

[10:32] Carol

Right, then!

[10:33] Carol

Can't be losing to my students.

[10:36] Carol

Carol in Wonderland,

[10:38] Carol

Through the Looking Glass!

[10:40] Carol

Go, go, go, go, go, go, go!

[10:45] Carol

We've finally reached the end.

[10:48] Carol

I'm really sad that I have

to say goodbye today,

[10:52] Carol

but Carocaró promises to not forget

all my fans until the day I forget!

[10:58] Carol

Now, please listen to my last song!

[11:01] Carol

Loud-

[11:05] Carol

Kyapi!

[11:07] Elisa

What do they mean by "the end"?

[11:09] Lydia

You all better get ready!

[11:12] Lydia

Icicle Blades!

[11:14] Lydia

Ragnarok!

[11:17] Lydia

Eat this supreme sorcery!

[11:26] Abbie

Jeez. Talk about overkill.

[11:28] Carol

Lydia, you're as violent as ever.

[11:31] Lydia

I don't want to hear it from you guys.

[11:33] Abbie

I did properly take the surrounding area into consideration.

[11:36] Lydia

As if, you arsonist...

[11:37] Carol

My stage appearance was so moving.

[11:38] Albert

Well...

[11:39] Evi

I have no words.

[11:40] Amelia

Wow...

[11:41] Claris

So, Elisa, why are you crying?

[11:44] Elisa

Lydia's live sorcery...

[11:46] Elisa

As an Ainsler, I've been so blessed.

[11:49] Lydia

Ray...

[11:51] Lydia

Now it's up to you.

[11:53] Paratrogo

Is this all the Iceblade can do?!

[11:56] Ray

Enough talk.

[11:57] Ray

Come at me in earnest now.

[11:58] Paratrogo

Then I won't hold back anymore!

[12:02] Paratrogo

This is my full power!

[12:04] Paratogo

My original spell that provides
the ultimate body enhancement!

[12:12] Paratogo

Man-eater!

[12:17] Rebecca

Ray!

[12:19] Maria

This is your fault.

[12:21] Rebecca

What?

[12:22] Maria

This is all because you couldn't
open your damn mouth!

[12:28] Maria

The fact that Ray's in that situation,

[12:30] Maria

that I'm like this,

[12:32] Maria

this entire situation!

[12:34] Maria

All because you never talk
about the important things!

[12:43] Paratogo

I think it's time to eat you now!

[12:50] Rebecca

Ray!

[12:54] Paratogo

I'm going to savor you, Iceblade!

[12:59] Ray

Prima materia, encoding,

[13:00] Ray

material code, decoding,

[13:01] Ray

processing, deceleration,

[13:02] Ray

lock,

[13:02] Ray

restoration, compression,

[13:03] Ray

embodiment, picnogram,

[13:04] Ray

material.

[13:05] Paratogo

What's that?

[13:06] Paratogo

You want me to crush that, too?

[13:11] Paratrogo

What?

[13:12] Paratrogo

You bastard!

[13:16] Paratrogo

That really hurts!

[13:23] Paratrogo

What?

[13:25] Paratrogo

It didn't break?!

[13:28] Ray

It's over, Paratrogo.

[13:31] Ray

Pandora!

[13:36] Paratrogo

I see.

[13:37] Paratrogo

Now I understand what you are.

[13:42] Paratrogo

Iceblade, you're awesome!

[13:52] Ray

Chronos Lock, activate.

[13:58] Rebecca

Ray!

[14:01] Rebecca

Maria...

[14:02] Rebecca

Let me go. I need to help him.

[14:04] Maria

I told you this is all your fault!

[14:06] Maria

That's like you, always
playing the good girl!

[14:08] Maria

You have it so easy,
not knowing how others feel!

[14:11] Maria

Must be nice.

[14:12] Maria

You stay quiet and look sad,

[14:14] Maria

then everybody around you gets you.

[14:17] Rebecca

You...

[14:21] Rebecca

You...

[14:23] Rebecca

You have no idea what I've been through!

[14:27] Rebecca

I've suffered so much for you, as well!

[14:32] Maria

You idiot!

[14:34] Maria

You just did that on your own!

[14:36] Maria

I never asked you for any of that!

[14:38] Maria

Because you're always so needlessly caring,

[14:40] Maria

I always get compared to
my wonderful older sister!

[14:44] Maria

And I'm just the failure of a sister!

[14:48] Rebecca

I have no choice but to always bear it!

[14:51] Rebecca

Now, and forever!

[14:53] Maria

Why?!

[14:54] Maria

If you're going to be mopey because
you pity me, just cut it out!

[14:57] Maria

It's annoying!

[14:58] Rebecca

Shut up!

[15:00] Rebecca

Shut up, shut up!

[15:02] Rebecca

That's why I hate you.

[15:04] Rebecca

I hate you!

[15:06] Rebecca

Pretending to be some heroine in a drama.

[15:08] Rebecca

You rebel against our parents
and do whatever you want!

[15:11] Rebecca

I despise you so much, Maria!

[15:14] Maria

Then just say so from the beginning!

[15:16] Maria

That I should disappear!

[15:17] Maria

That you don't need me.

[15:19] Maria

That you wish I'd never been born.

[15:25] Rebecca

Why would you say that?

[15:28] Rebecca

I've never wished you hadn't been born.

[15:32] Rebecca

There're things I don't like about you,

[15:34] Rebecca

but you are my precious little sister.

[15:37] Rebecca

I love you.

[15:42] Maria

Big Sister...

[15:45] Rebecca

Don't say that!

[15:55] Maria

Big Sister! Big Sister!

[15:57] Rebecca

Maria...

[16:00] Maria

Big Sister!

[16:15] Ray

Was he important to you?

[16:18] Lieselotte

Who knows?

[16:20] Lieselotte

He was seduced by a demon and got jealous.

[16:23] Lieselotte

He had thrown away his humanity.

[16:25] Lieselotte

A foolish man.

[16:29] Lieselotte

Things don't go the way you want.

[16:31] Lieselotte

In reality, that is.

[16:35] Lieselotte

Hurry. Go to her.

[16:40] Amelia

What is that?

[16:41] Evi

That's...

[16:42] Lydia

Get back!

[16:44] Lydia

The overheating is starting.

[16:53] Ray

Maria, stand back and wait.

[16:56] Maria

Please help her.

[16:59] Ray

I will.

[17:02] Ray

Miss Rebecca...

[17:05] Rebecca

Ray, I said such horrible things to Maria.

[17:11] Rebecca

You must be so disillusioned with me.

[17:13] Ray

No.

[17:16] Ray

Nobody is free of conflict or worries.

[17:20] Ray

I have so much respect for you.

[17:23] Ray

And...

[17:25] Ray

Maria loves you, too.

[17:28] Rebecca

Ray...

[17:52] Ray

Chronos Lock.

[18:04] Bruno

So both my daughters,

[18:07] Bruno

Rebecca and Maria, are safe.

[18:10] Lex

Yes.

[18:11] Lex

The Iceblade, Ray, was the one who did it.

[18:15] Bruno

Could you please convey to him my gratitude?

[18:28] Rebecca

Ray!

[18:29] Amelia

Sorry it's me, and not Ray.

[18:33] Rebecca

Oh, not at all.

[18:35] Rebecca

But it's almost time for me and Ray to...

[18:40] Amelia

Huh?

[18:40] Amelia

Wow, you two sure are close.

[18:44] Rebecca

Not at all.

[18:45] Rebecca

I'm still not on the same level as you.

[18:48] Amelia

Oh, there's no need for modesty.

[18:51] Rebecca

I'm sorry, but we plan on
spending the night together.

[18:55] Amelia

What?

[18:56] Amelia

You're just watching fireworks, right?

[18:58] Rebecca

Oh, no.

[18:59] Rebecca

I need to properly thank him for today.

[19:02] Amelia

I... I showed him my gratitude,
too, after the Magic Chevalier!

[19:05] Amelia

And he held me tight and he told me
he wanted us to always be together!

[19:09] Rebecca

I see, I see.

[19:11] Rebecca

Well, that sounds like a
wonderful friendship.

[19:14] Rebecca

But my life is now forever tied to his.

[19:17] Rebecca

It wouldn't be incorrect to say that
our souls are bound to each other.

[19:21] Amelia

You're going to have a hard time.

[19:22] Amelia

Ray is very popular with girls.

[19:24] Rebecca

Quite.

[19:25] Rebecca

And I do have the capacity
to accept that fact.

[19:28] Rebecca

In the end, love always wins.

[19:36] Amelia

I won't lose.

[19:38] Rebecca

Neither will I.

[19:40] Rebecca

You might not think it, but I hate losing.

[19:43] Claris

Why do you two get to have all the fun?

[19:47] Elisa

Unfair.

[19:47] Amelia

Huh? Hey, what?!

[19:51] Rebecca

I do have the capacity.

[19:54] Ray

I'm sorry I kept you waiting.

[19:57] Ray

You're all here?

[19:58] Rebecca

Ray!

[19:59] Claris

Ray!

[20:00] Elisa

Ray!

[20:01] Amelia

Ray!

[20:12] Ray

It's been a while, Howard.

[20:15] Ray

I'm a student now.

[20:17] Ray

Can you even imagine?

[20:18] Ray

Me, a student.

[20:21] Ray

After having taken so
many lives in the war,

[20:25] Ray

I never thought I would
have the right to be one.

[20:29] Ray

After I lost you back then,

[20:32] Ray

I felt so adrift.

[20:35] Ray

I was so stained in blood that I had
no idea where I could ever fit in.

[20:41] Ray

And it was my master

who showed me the way.

[20:46] Ray

The world that was normal to me was completely detached from the real world.

[20:52] Ray

Even then,

[20:54] Ray

there were many people who were willing to accept someone like me anyway.

[21:00] Ray

Howard,

[21:02] Ray

I have friends now!

SIGN Amelia Rose

Saeki Iori

[21:11] txt

Rebecca Bradley

Waki Azumi

[21:13] Abbie

You can be happy now, Lydia.

[21:15] txt

Elisa Griffith

Harumura Nana

[21:15] Abbie

Isn't that the Ray you wanted to see?

[21:18] Lydia

Yeah.

[21:18] txt

Claris Cleveland

Hondo Kaede

[21:21] Carol

Lydia's crying!

[21:22] txt

Evi Armstrong

Umehara Yūichirō

[21:23] Lydia

So are you!

[21:25] Carol

Lydia!

[21:25] txt

Abbie Garnet

Mori Nanako

[21:27] Lydia

Dumbpink!

[21:29] txt

Carol Caroline

Uchida Maaya

[21:31] Lydia

Ray!

[21:32] txt

Lydia Ainsworth
Tanezaki Atsumi

[21:36] txt

Ray White
Enoki Junya

[21:37] Abbie

Man, what a mess.

[21:44] Ariane

I've been waiting for you, Ray.

[21:48] Ray

Ariane?

[21:49] Ariane

I want you to enter the Magicks War with me!

[21:54] Ray

The Magicks War?

[23:46] Stella

This is so boring!

[23:48] Stella

I hope my big brother comes home soon.

Revision #1

Created 2024-04-29 18:39:06 UTC by whimsee

Updated 2024-04-29 18:39:06 UTC by whimsee